



**HEAVY-DUTY  
ELECTRIC TOOLS**

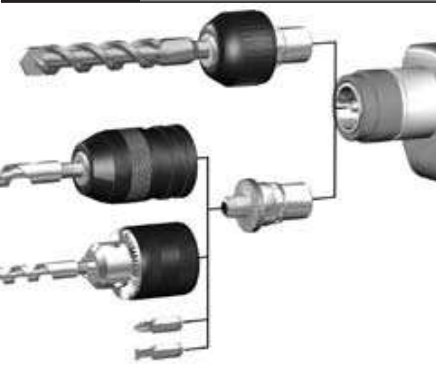


**PLH 30 XE  
PLH 32 XE**

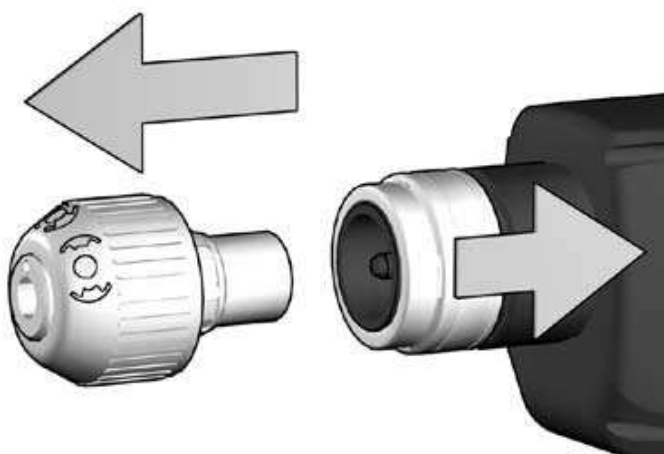
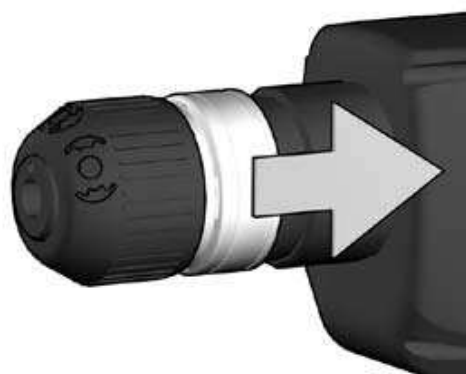


**Instructions for use  
Gebrauchsanleitung  
Instruction d'utilisation  
Istruzioni d'uso  
Instrucciones de uso  
Instruções de serviço  
Gebruiksaanwijzing  
Brugsanvisning  
Bruksanvisning  
Käyttöohje  
Οδηγίες χρήσεως  
Kullanım kılavuzu**

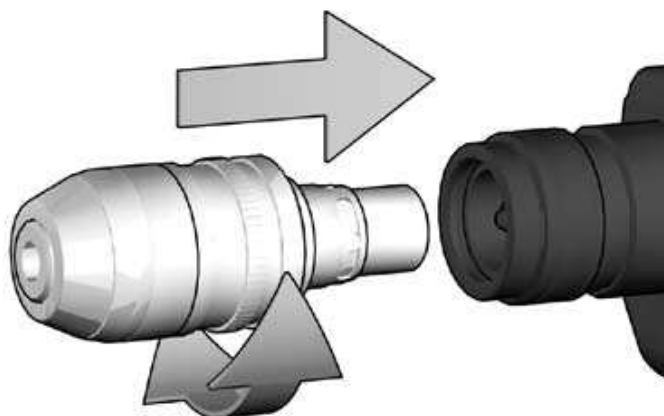
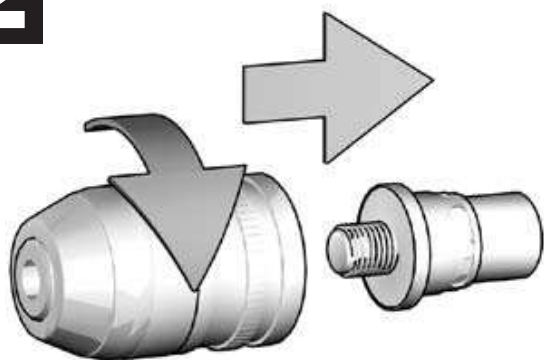
**Návod k používání  
Návod na používanie  
Instrukcja obsługi  
Kezelési útmutató  
Navodilo za uporabo  
Upute o upotrebi  
Lietošanas pamācība  
Naudojimo instrukcija  
Kasutamishend  
Инструкция по использованию  
Упътване за експлоатация  
使用指南**



**1**

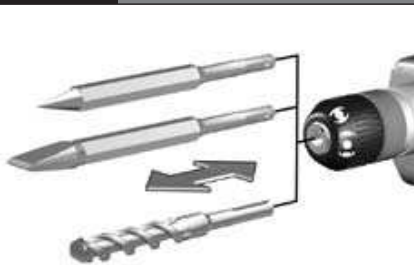


**2**

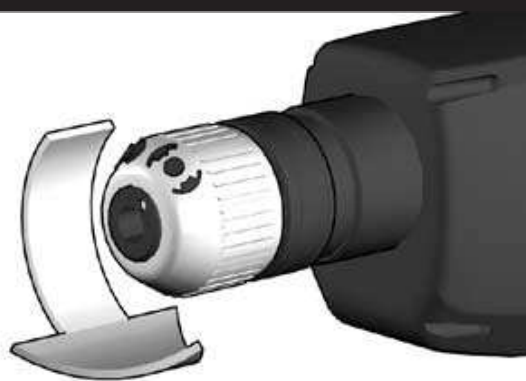


**3**





1



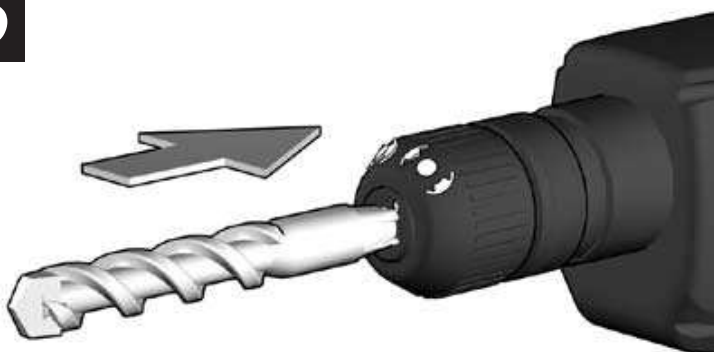
2



SDS-plus



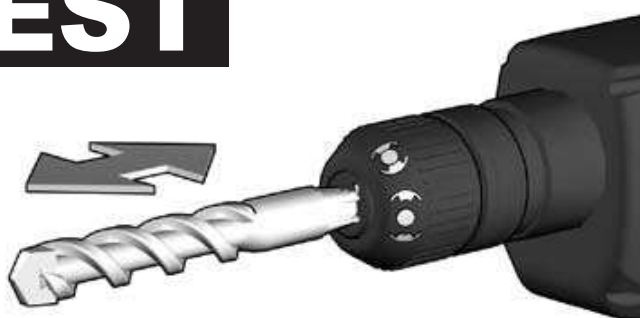
3

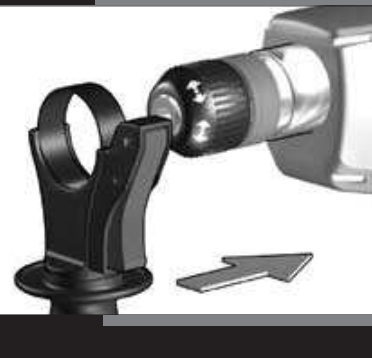


4

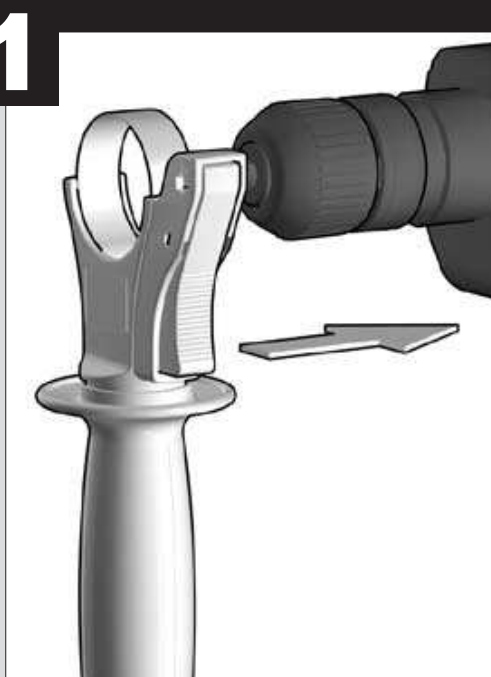


**TEST**

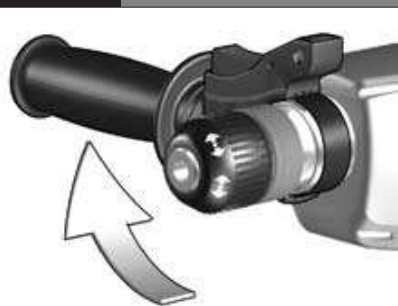
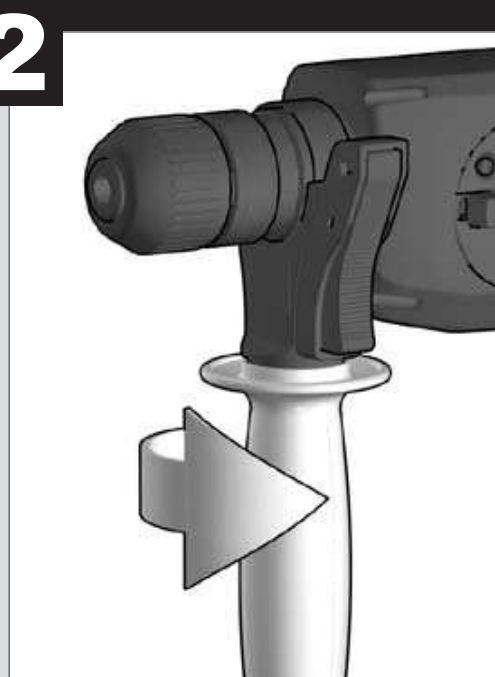




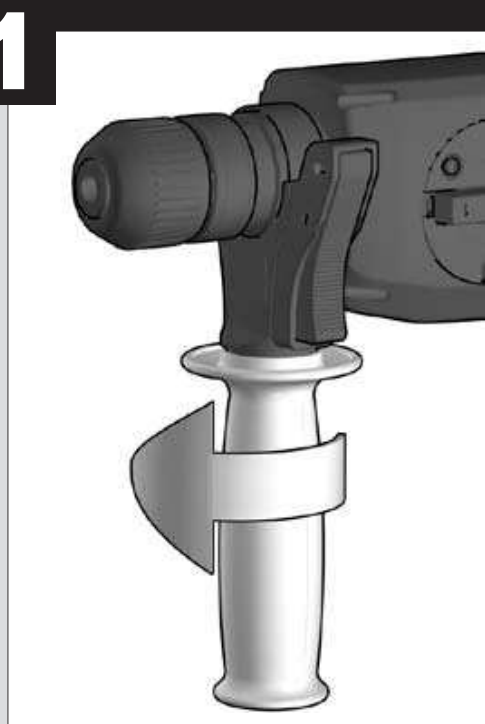
**1**



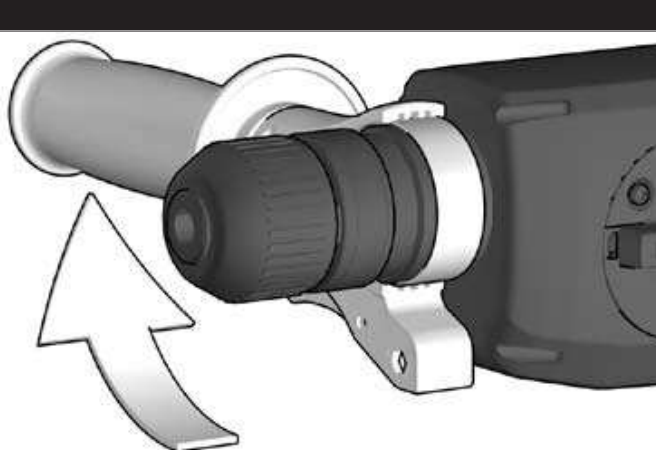
**2**



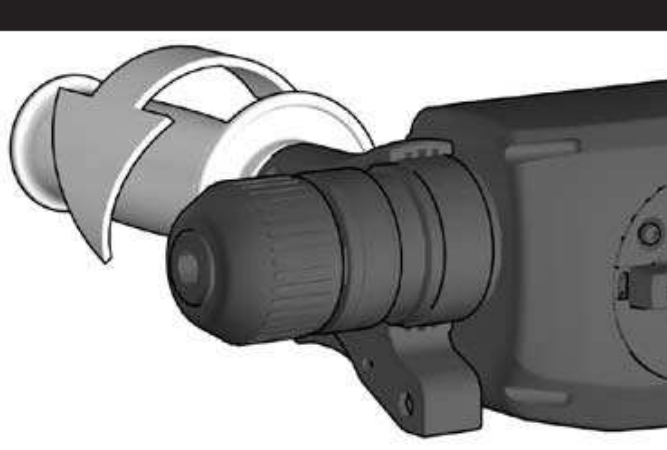
**1**



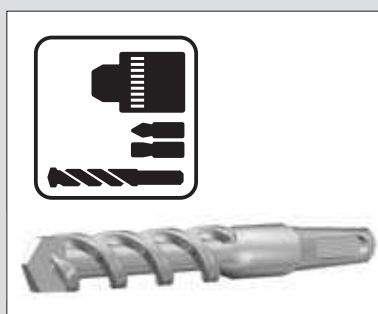
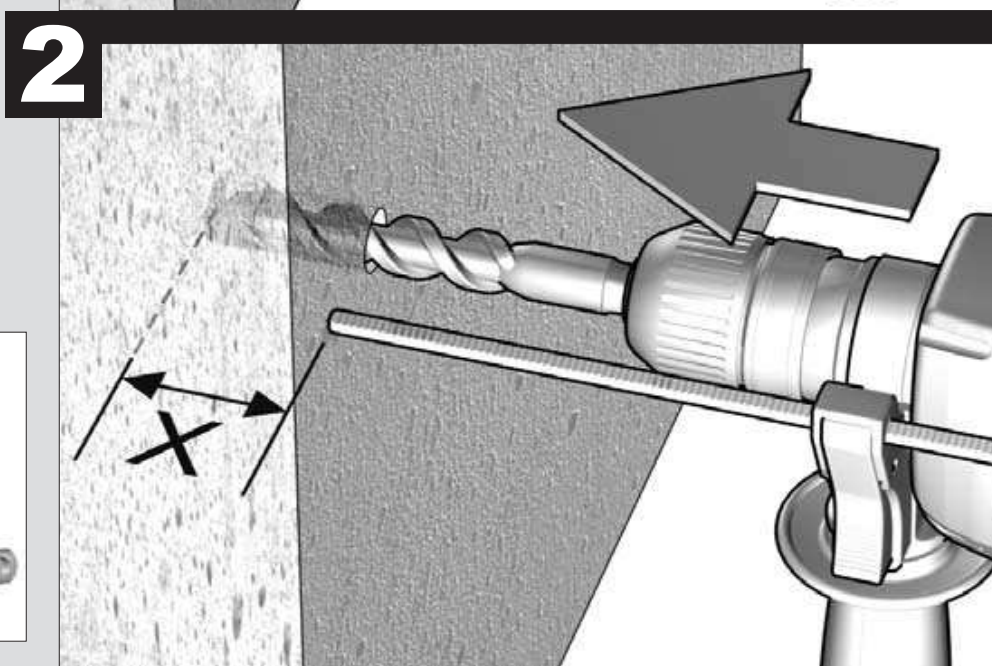
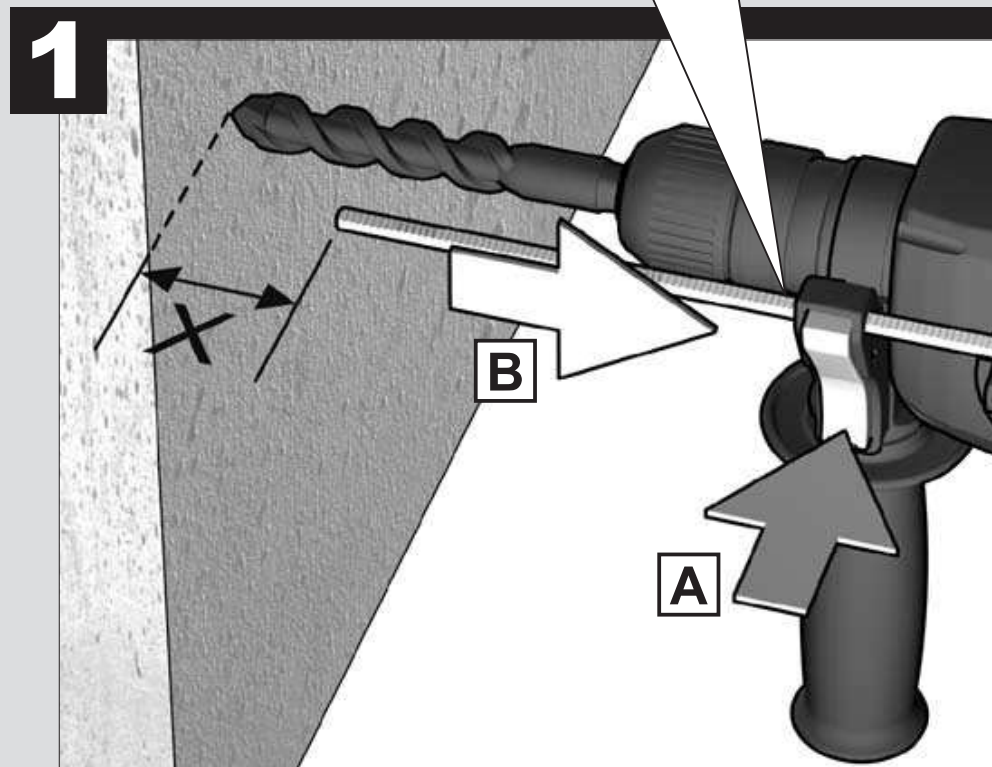
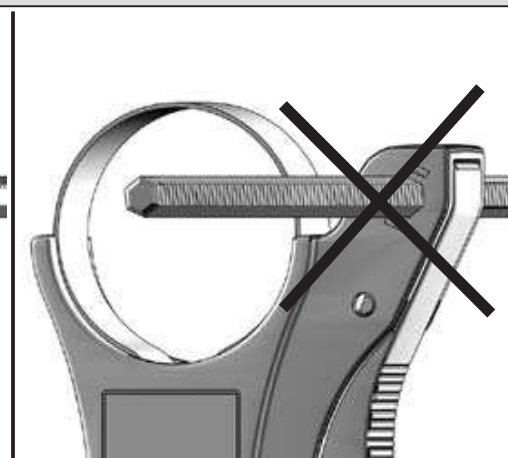
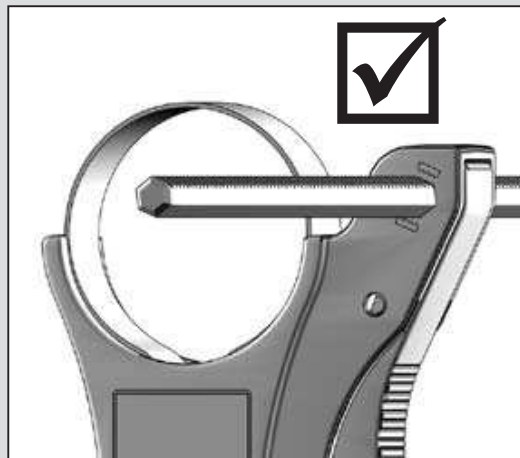
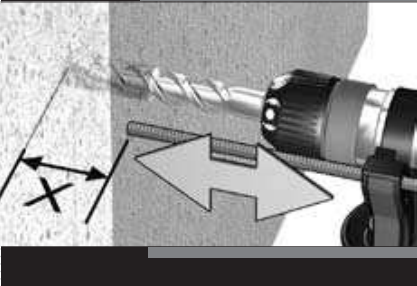
**2**

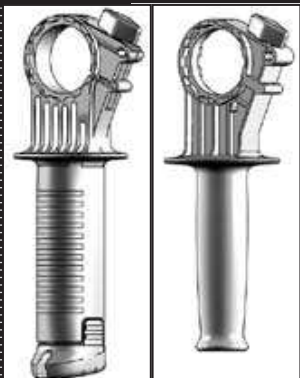


**3**

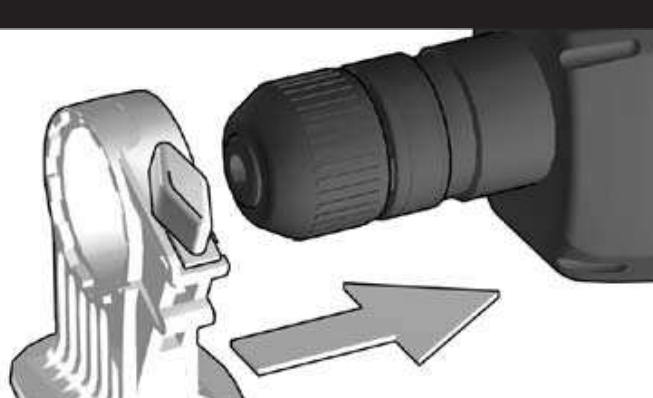




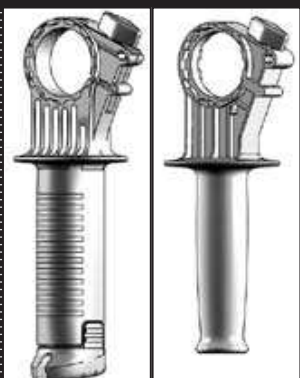




**1**



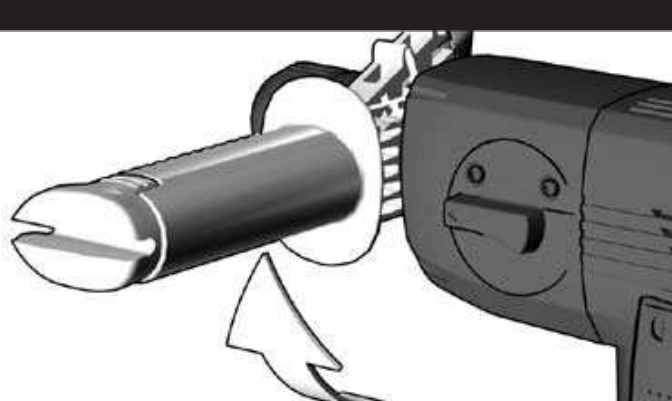
**2**



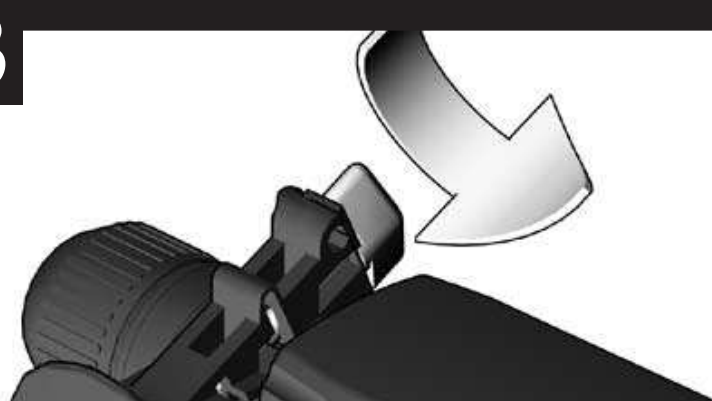
**1**

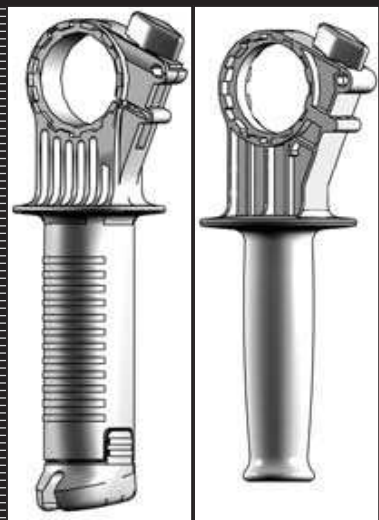
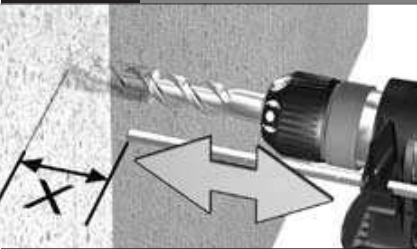


**2**

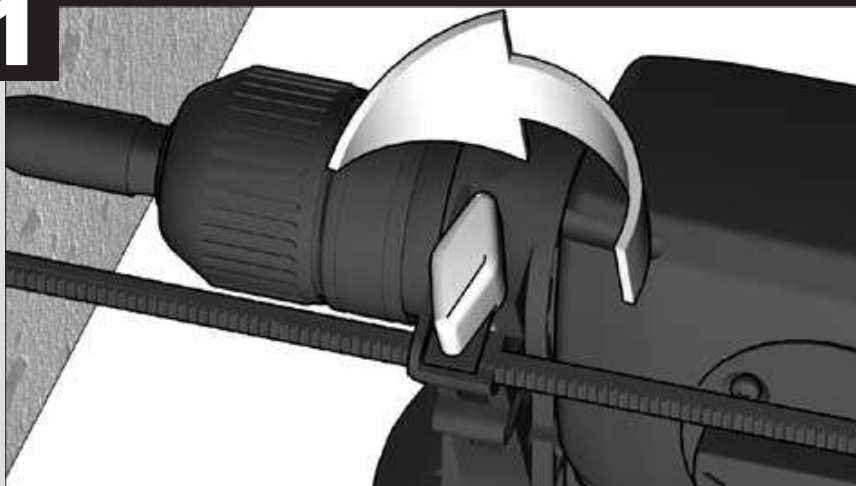


**3**

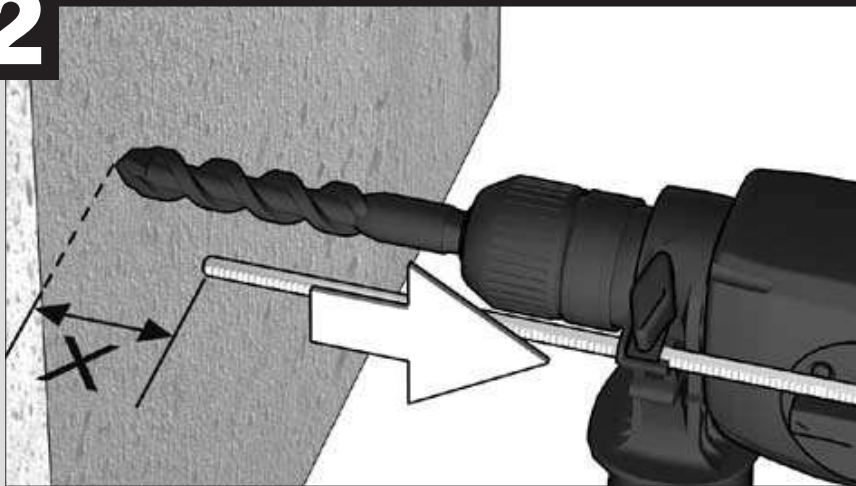




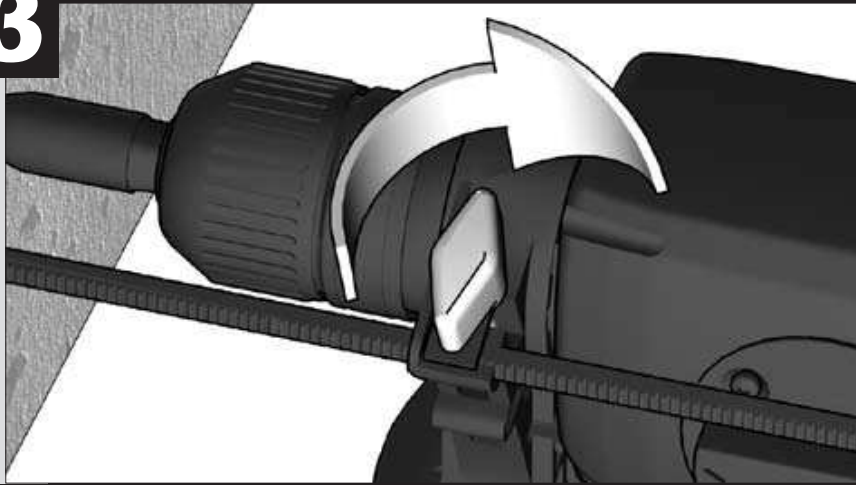
1



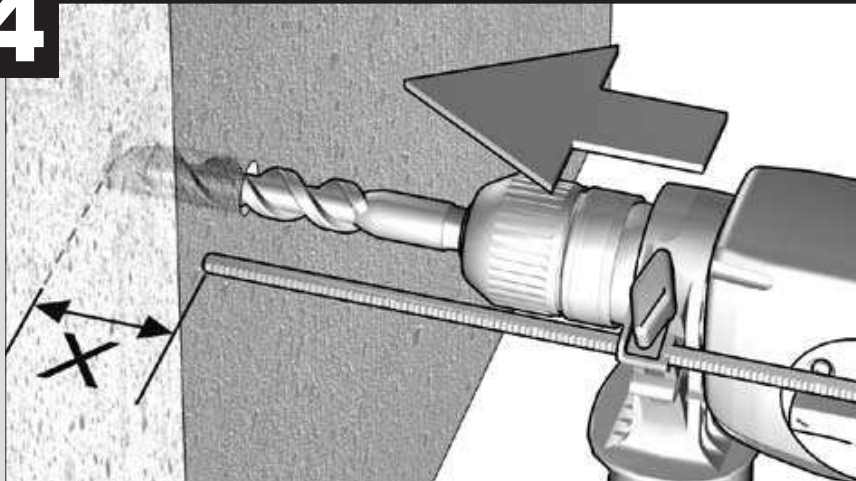
2



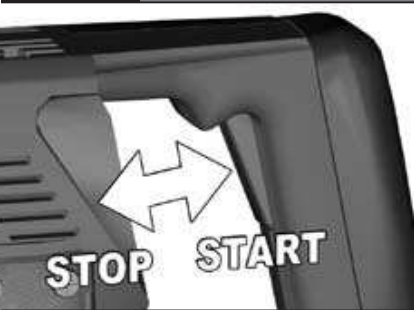
3



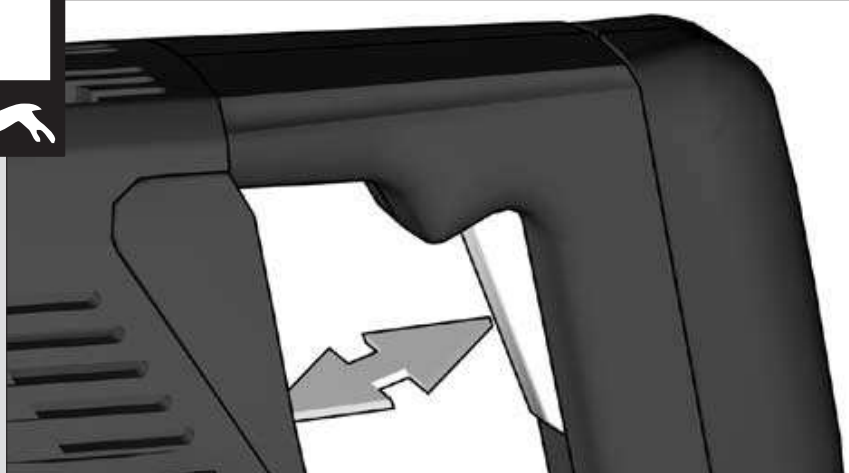
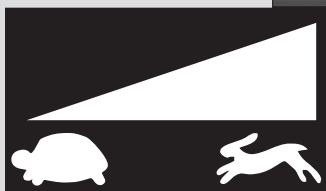
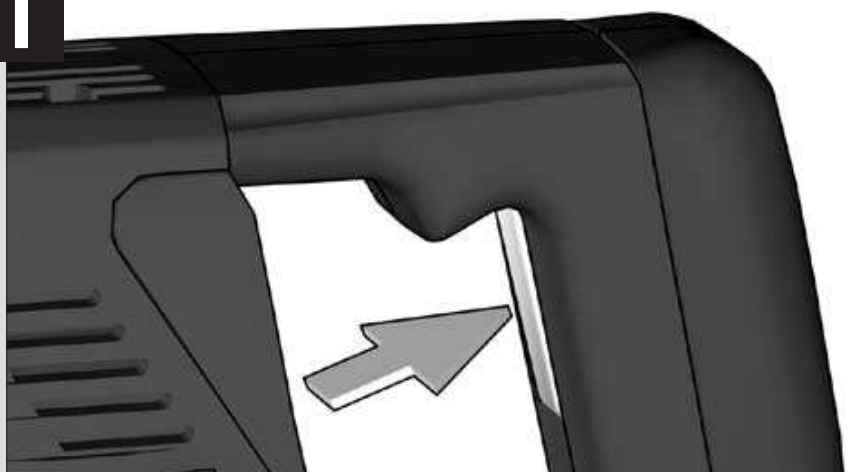
4



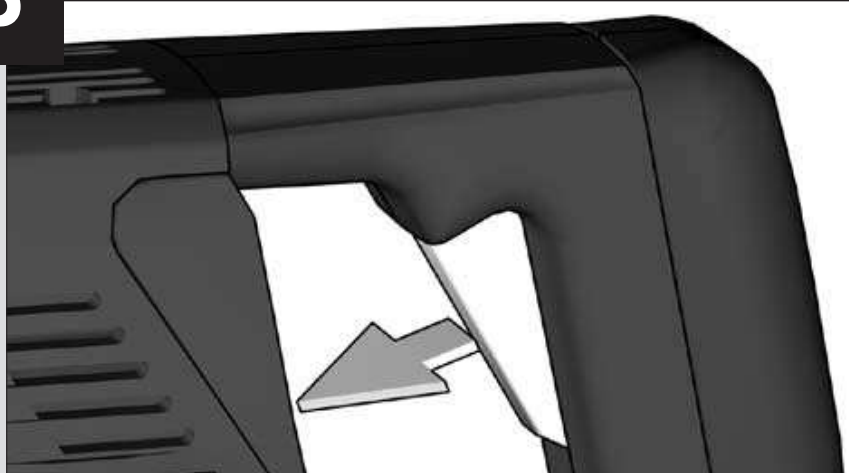




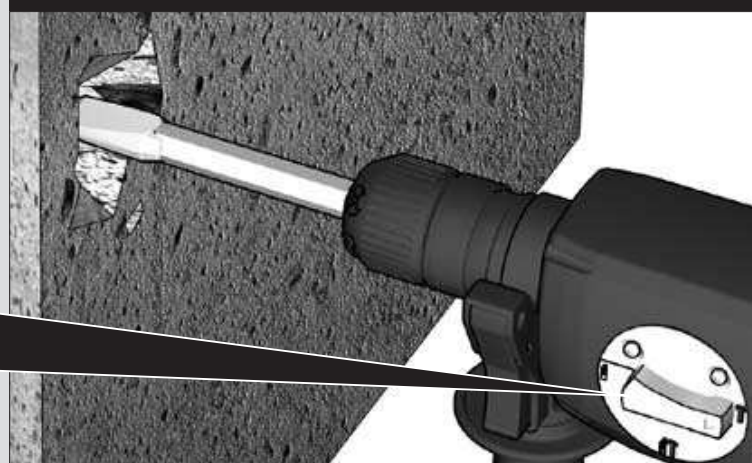
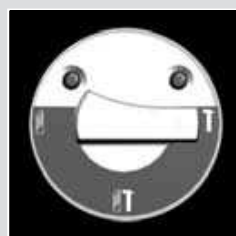
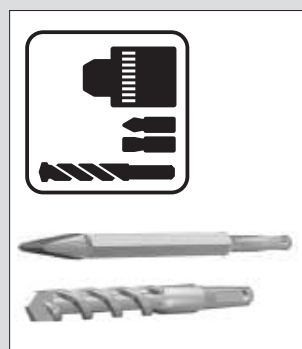
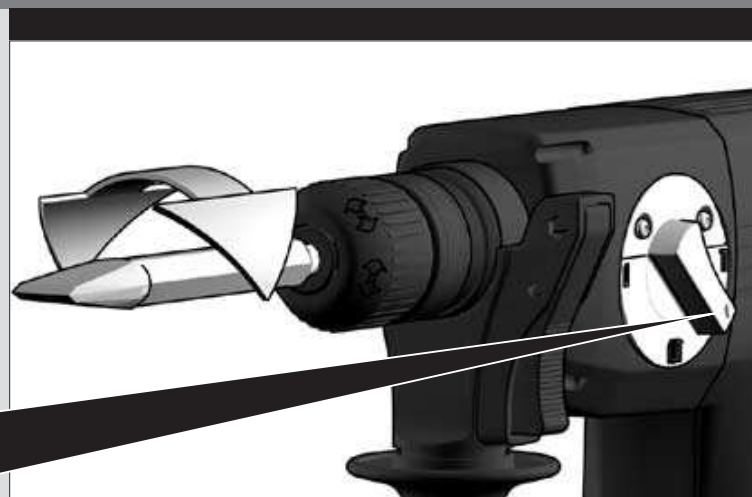
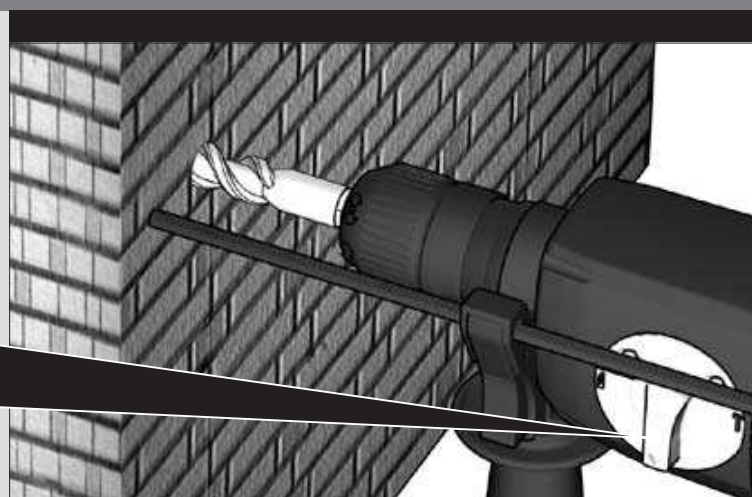
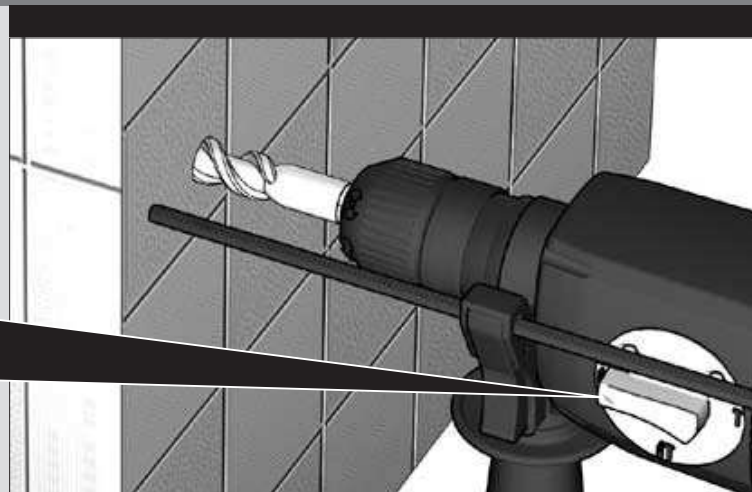
**START**

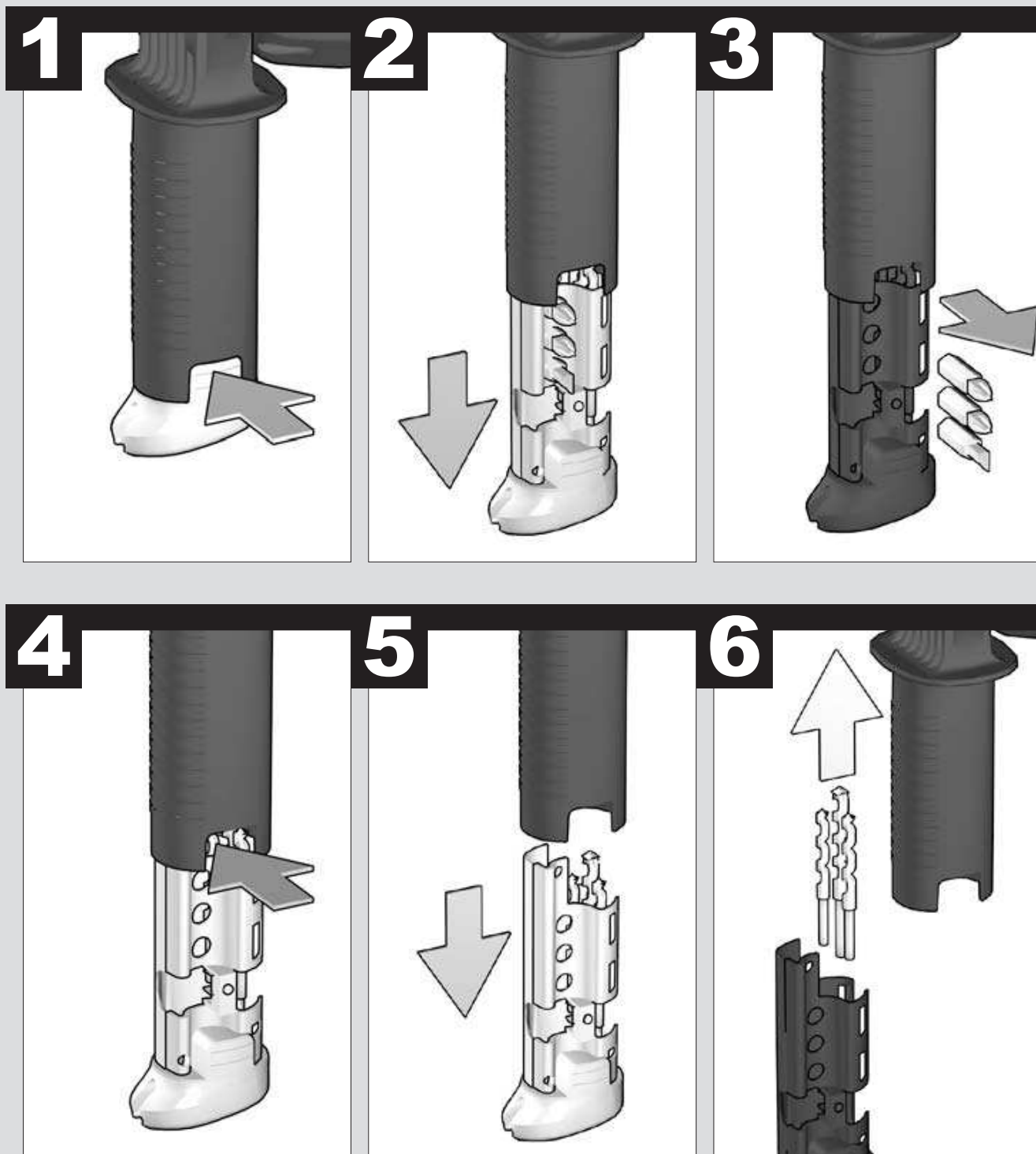
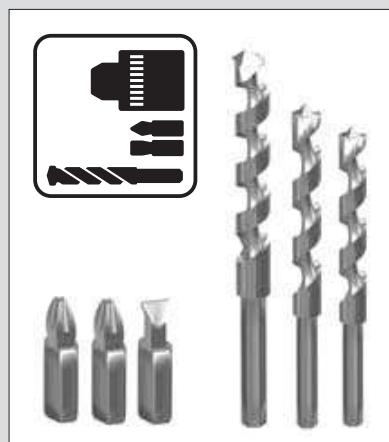


**STOP**

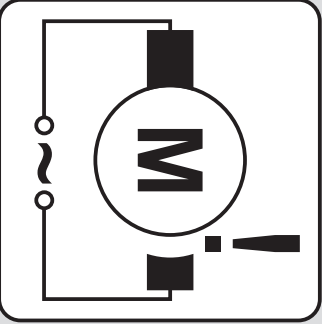








# SERVICE

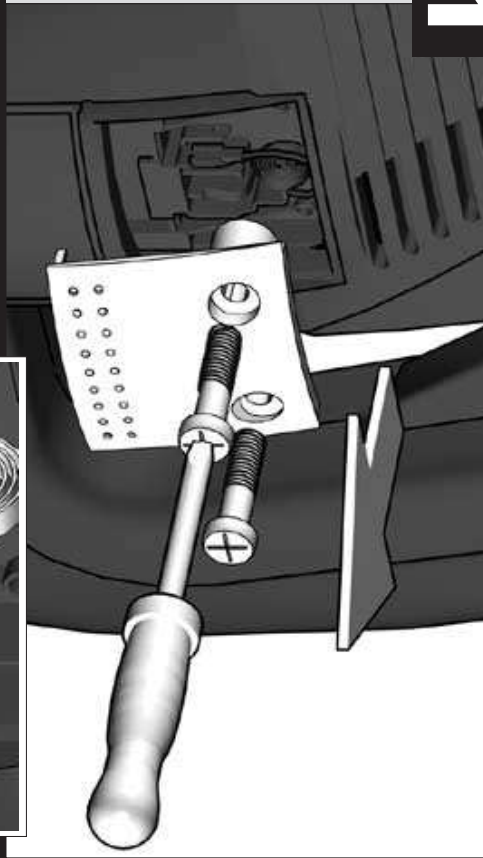


**AUTOMATIC  
STOP**

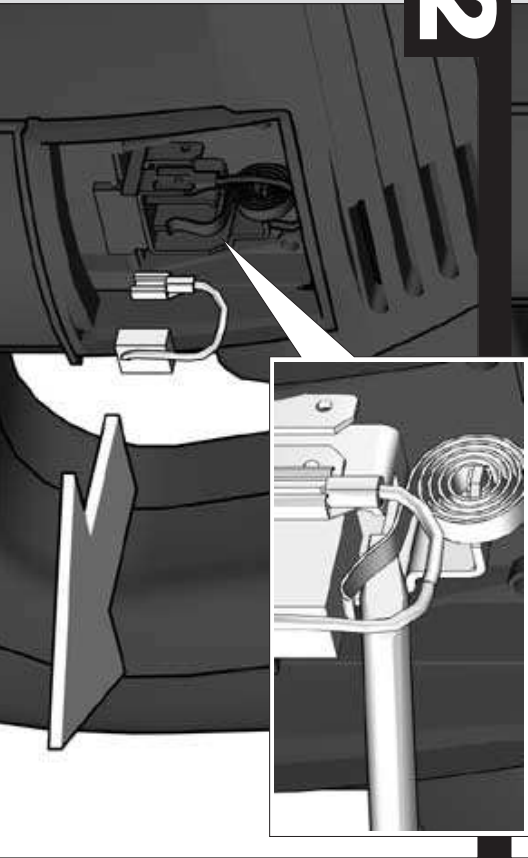
**SERVICE**



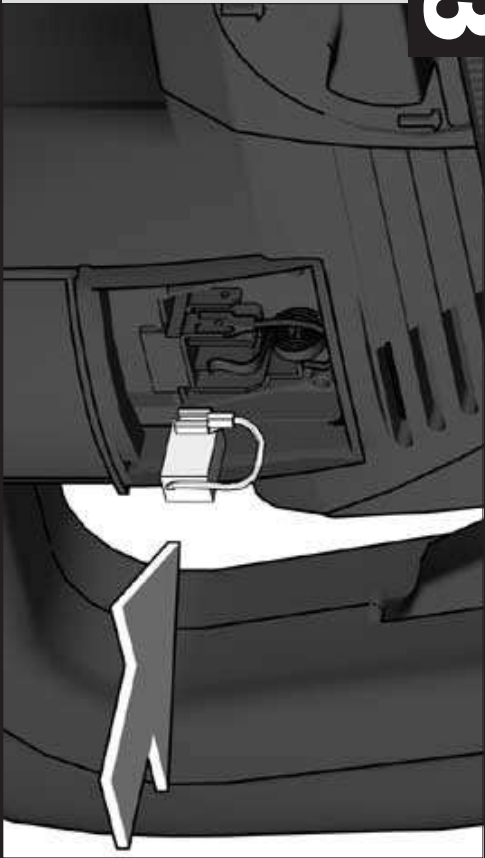
**1**



**2**

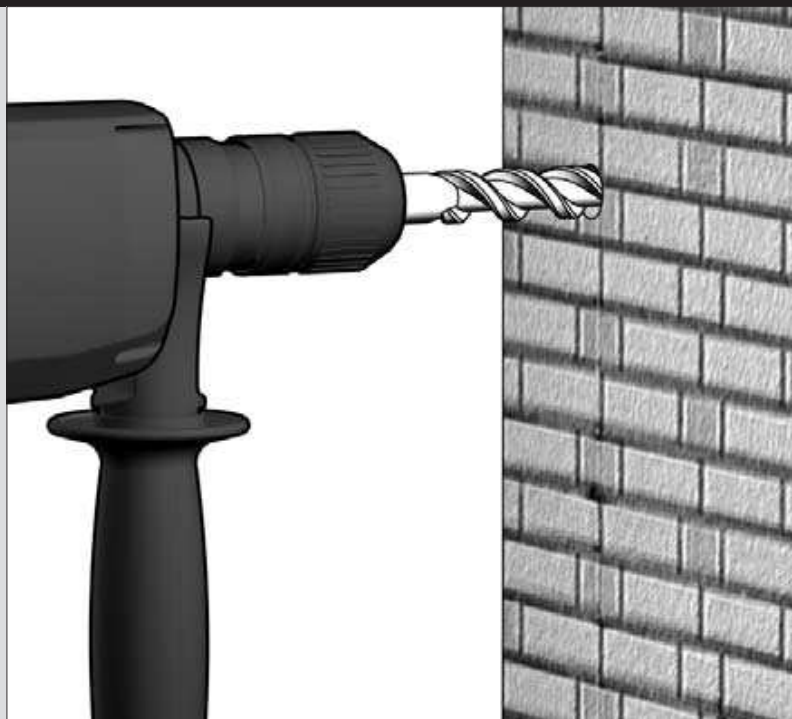
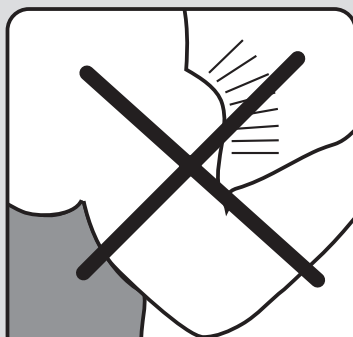
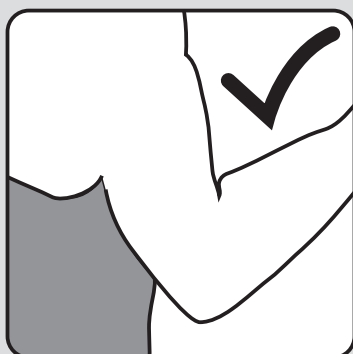


**3**



**4**







## CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

	PLH 30 XE	PLH 32 XE
Puissance nominale de réception .....	750 W	900 W
Puissance utile .....	375 W	450 W
Régime à vide .....	970 /min	1040 /min
Vitesse en charge .....	740 /min	800 /min
Perçage à percussion max. ....	4200 /min	4500 /min
Énergie de coup individuelle .....	3,4 J	3,8 J
Ø de perçage dans le béton .....	30 mm	32 mm
Ø de perçage dans acier .....	16 mm	16 mm
Ø de perçage dans bois .....	40 mm	40 mm
Couronne dentée à percussion pour briques et briques silico-calcaire ..	82 mm	82 mm
Ø du collier de serrage .....	43 mm	43 mm
Poids sans câble de réseau .....	3,6 kg	3,6 kg
Accélération type évaluée au niveau du bras et de la main ....	9,5 m/s <sup>2</sup>	10,5 m/s <sup>2</sup>
Niveaux sonores type évalués		
Intensité de bruit (K=3 dB(A)) .....	95 dB (A)	97 dB (A)
Niveau de bruit (K=3 dB(A)) .....	106 dB (A)	108 dB (A)

Toujours porter des casques protecteurs! Valeurs de mesures obtenues conformément à la norme européenne 60 745.

## INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ

Respecter les instructions de sécurité se trouvant dans le prospectus ci-joint.

**Portez une protection acoustique.** L'influence du bruit peut provoquer la surdité.

**Utilisez les poignées supplémentaires livrées en même temps que l'appareil.** La perte de contrôle peut mener à des blessures.

Les prises de courant se trouvant à l'extérieur doivent être équipées de disjoncteurs de protection, répondant ainsi à la prescription de mise en place de votre installation électrique. Veuillez, d'une part, en tenir compte lors de l'utilisation de notre appareil et d'autre part, en parler à votre électricien.

Toujours porter des lunettes protectrices lorsqu'on travaille avec la machine. Des gants de sécurité et un masque de protection sont recommandés.

Ne jamais enlever les copeaux ni les éclats lorsque la machine est en marche.

Avant tous travaux sur la machine extraire la fiche de la prise de courant.

Ne raccorder la machine au réseau que si l'interrupteur est en position arrêt.

Le câble d'alimentation doit toujours se trouver en dehors du champ d'action de la machine. Toujours maintenir le câble d'alimentation à l'arrière de la machine.

Toujours déconnecter le mécanisme de percussion lorsqu'on travaille avec la couronne de perçage diamantée.

Lors du perçage dans les murs, les plafonds ou les planchers, toujours faire attention aux câbles électriques et aux conduites de gaz et d'eau.

## UTILISATION CONFORME AUX PRESCRIPTIONS

Le marteau pneumatique rotatif peut être utilisé de manière polyvalente pour le perçage à percussion et le burinage de la pierre, ainsi que pour le perçage du bois, du métal et du plastique.

Comme déjà indiqué, cette machine n'est conçue que pour une utilisation normale.

## DECLARATION „CE DE CONFORMITÉ

Nous déclarons sous notre responsabilité que ce produit est en conformité avec les normes ou documents normalisés suivants EN 60745, EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3, conforme aux réglementations 98/37/CE, 89/336/CEE

**CE 04**

*Volker Siegle*

Volker Siegle  
Manager Product Development

## BRANCHEMENT SECTEUR

Raccorder uniquement à un courant électrique monophasé et uniquement à la tension secteur indiquée sur la plaque signalétique. Le raccordement à des prises de courant sans contact de protection est également possible car la classe de protection II est donnée.

## ENTRETIEN

Tenir toujours propre les orifices de ventilation de la partie moteur.

Attention! Lorsque les balais (charbons) sont usés, il est recommandé de faire effectuer, outre le changement des balais (charbons), une inspection dans une station de service après-vente. Ceci augmente la durée de vie de la machine et garantit un fonctionnement permanent de la machine.

Utiliser uniquement les accessoires Milwaukee et les pièces détachées Milwaukee. Faire remplacer les composants dont le remplacement n'a pas été décrit, par un des centres de service après-vente Milwaukee (observer la brochure avec les adresses de garantie et de service après-vente).

Si besoin est, une vue éclatée de l'appareil peut être fournie. S'adresser, en indiquant bien le numéro à dix chiffres porté sur la plaque signalétique, à votre station de service après-vente (voir liste jointe) ou directement à Milwaukee Electric Tool, Max-Eyth-Straße 10, D-71364 Winnenden, Germany.

## SYMBOLES



Avant tous travaux sur la machine extraire la fiche de la prise de courant.



Accessoire - Ces pièces ne font pas partie de la livraison. Il s'agit là de compléments proposés pour votre machine et énumérés dans le catalogue d'accessoires.